

DIN EN ISO 22434



ICS 23.020.35; 23.060.01

EntwurfEinsprüche bis 2021-06-09
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 22434:2011-05

**Ortsbewegliche Gasflaschen –
Inspektion und Instandhaltung von Gasflaschenventilen
(ISO/DIS 22434:2021);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 22434:2021**

Gas cylinders –

Inspection and maintenance of valves (ISO/DIS 22434:2021);

German and English version prEN ISO 22434:2021

Bouteilles à gaz transportables –

Contrôle et maintenance des robinets de bouteilles (ISO/DIS 22434:2021);

Version allemande et anglaise prEN ISO 22434:2021

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2021-04-09 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an ndg@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG), 10772 Berlin oder Saatwinkler Damm 42/43, 13627 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 22434:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 016-00-03 AA „Druckgasflaschen und Ausrüstung; Spiegelausschuss zu CEN/TC 23 und ISO/TC 58“ im DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 10156	siehe	DIN EN ISO 10156
ISO 10286	siehe	DIN EN ISO 10286
ISO 10297	siehe	DIN EN ISO 10297
ISO 10524-3	siehe	DIN EN ISO 10524-3
ISO 11372	siehe	DIN EN ISO 11372
ISO 11621	siehe	DIN EN ISO 11621
ISO 11755	siehe	DIN EN ISO 11755
ISO 14246	siehe	DIN EN ISO 14246
ISO 15001	siehe	DIN EN ISO 15001
ISO 24431	siehe	DIN EN ISO 24431
ISO 25760	siehe	DIN EN ISO 25760

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 22434:2011-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung des Anwendungsbereichs;
- b) Aktualisierung der Normativen Verweisungen;
- c) Aktualisierung der Begriffe;
- d) Modifikationen der Unterabschnitte 5.1, 5.2.2 und 5.3.2;
- e) Verschiebung des Abschnitts 6 „Prüfung“ in Unterabschnitt 5.4 sowie Modifikation des Inhalts;
- f) Modifikation der Kennzeichnungsanforderungen;
- g) Aktualisierung der Literaturhinweise;
- h) Norm redaktionell überarbeitet.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 10156, *Gasflaschen — Gase und Gasgemische — Bestimmung der Brennbarkeit und des Oxidationsvermögens zur Auswahl von Ventilausgängen*

DIN EN ISO 10286, *Gasflaschen — Terminologie*

DIN EN ISO 10297, *Gasflaschen — Flaschenventile — Spezifikation und Baumusterprüfungen*

DIN EN ISO 10524-3, *Druckminderer zur Verwendung mit medizinischen Gasen — Teil 3: Druckminderer in Flaschenventilen*

DIN EN ISO 11372, *Gasflaschen — Acetylenflaschen — Füllbedingungen und Inspektion beim Füllen*

DIN EN ISO 11621, *Gasflaschen — Verfahren für den Wechsel der Gasart*

DIN EN ISO 11755, *Gasflaschen — Flaschenbündel für verdichtete und verflüssigte Gase (ausgenommen Acetylen) — Prüfung zum Zeitpunkt des Füllens*

DIN EN ISO 14246, *Gasflaschen — Flaschenventile — Herstellungsprüfungen und -überprüfungen*

DIN EN ISO 15001, *Anästhesie- und Beatmungsgeräte — Verträglichkeit mit Sauerstoff*

DIN EN ISO 24431, *Gasflaschen — Nahtlose, geschweißte und Composite-Flaschen für verdichtete und verflüssigte Gase (ausgenommen Acetylen) — Inspektion zum Zeitpunkt des Füllens*

DIN EN ISO 25760, *Gasflaschen — Verfahren für das sichere Entfernen von Ventilen aus Gasflaschen*

— Leerseite —

Titel de: Ortsbewegliche Gasflaschen — Inspektion und Instandhaltung von Gasflaschenventilen (ISO/DIS 22434:2021)

Titel en: Gas cylinders — Inspection and maintenance of valves (ISO/DIS 22434:2021)

Titel fr: Bouteilles à gaz transportables — Contrôle et maintenance des robinets de bouteilles (ISO/DIS 22434:2021)

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Vorwort	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Allgemeine Anforderungen.....	7
4.1 Häufigkeit von Inspektion und Instandhaltung.....	7
4.2 Personal	7
4.3 Sicherheitsbetrachtungen.....	7
5 Inspektion und Instandhaltung.....	8
5.1 Allgemeines.....	8
5.2 Inspektion.....	8
5.2.1 Allgemeines.....	8
5.2.2 Reinigung.....	8
5.2.3 Äußere Untersuchung — Ventil verbleibt in der Gasflasche.....	8
5.2.4 Zusätzliche äußere Untersuchung — Ventil aus der Gasflasche entfernt.....	9
5.2.5 Annahmekriterien.....	9
5.3 Instandhaltung.....	10
5.3.1 Kleinere Reparaturen.....	10
5.3.2 Größere Reparaturen.....	10
5.3.3 Instandsetzung.....	10
5.4 Prüfung.....	11
6 Kennzeichnung.....	11
7 Verpackung.....	12
8 Verschrotten.....	12
Literaturhinweise.....	13

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 22434:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 22434:2011 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 22434:2021 wurde von CEN als prEN ISO 22434:2021 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/foreword.html).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58, *Gas cylinders*, Unterkomitee SC 2, *Cylinder fittings*, in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Komitee für Normung (CEN), Technisches Komitee CEN/TC 23, *Ortsbewegliche Gasflaschen*, in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zur technischen Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 22434:2006), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- Aktualisierung des Anwendungsbereiches;
- Aktualisierung der normativen Verweisungen;
- Aktualisierung der Begriffe;
- Änderung der Unterabschnitte 5.1, 5.2.2, 5.3.2;
- Abschnitt 6, Prüfung, ist nun in 5.4 enthalten und geändert worden;
- Änderung der Kennzeichnungsanforderungen;
- Aktualisierung der Literaturhinweise.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

Einleitung

Dieses Dokument wurde so verfasst, dass es zur Bezugnahme in den UN-Modellvorschriften [1] geeignet ist.